

## Kalotaszentkirály Község Híradója

### Tavaszi tervezetek és jókívánságok

Újból nagy szeretettel köszöntöm a községi híradó olvasói. Meggyőződésem, hogy várunk a húsvéti számot, hisz ebben nyilvánosságra hozzuk a 2008-as év költségvetési mutatóit, mind a bevételi, mind a kiadási oldalt. Ezzel is eleget teszünk törvényes kötelességünknek, ami szerint tájékoztatni akarjuk községünk lakóit, átláthatóvá téve a közpénzek mozgását. Akik részt vettek az év elején szervezett falugyűléseken, ízelítőt kaptak ezekből az információkból, kérdéseket tehettek fel, melyekre igyekeztünk válaszokat is adni. Meg szeretném köszönni azoknak, akik eljöttek e falugyűlésekre, megtiltottak jelenlétéükkel, hisz úgy érezzük, ezek a gyűlések nagyon szükségesek. A pénzügyi beszámolóból kiderül, hogy milyen kevés az összeg, ami saját jövedelmünk ből (adókból, illetékek ből és a vállalkozások utáni adóból) származik, közel 360.000 lej (kevesebb mint 10%) az összköltségvetés, 4.800.000 lejből. Bizony a különbözetért az állami és megyei költségvetésből sokat kellett könyörögni, járni-kelni, de amit sikerült szerezni, az nem kis összeg. Itt ragadom meg az alkalmat, hogy megköszönjem mindenazon intézmények vezetőinek, akik segítettek községünk fejlődésében. Megpróbálunk úgy gondolkodni, hogy ne terheljük a lakosságot, ezért az adók mértékét nem növeltük 2009-es évre sem.

A karácsonyi lapszámunkban beszámoltunk a 2008-as év megvalósításairól. Az eltelt időszakban háztartási kukákat vásároltunk Magyarókeréke és Malomszeg lakosságának. Így az egész község területén egyszínű, egységes kukákkal rendelkeznek a háztartások. Bővítettük a villanyhálózatot a szennyvízcsatorna-rendszer pompaállomásaihoz.

Ismét tavaszodik, megújul a természet és az emberek is jobb kedvvel, vígabban élik minden napjaikat. Új tervezetek szónek, és igyekeznek ezen célkitűzéseket megvalósítani. Az Önkormányzat és a Polgármesteri Hivatal dolgozói sem tehetnek másat.

➤ Terveink között a 2009-es évre szerepel a lakosságnak a szennyvízcsatorna-rendszerre való csatlakozása, miután a főrendszeret átvizsgáljuk, és az esetleges hibákat kijavítjuk, utána értesítjük öröket, hogy mindenki csatlakoztassa gazdaságát a rendszerre.

➤ Tovább szeretnénk folytatni a 126-os községi út építését Malomszeg felé, és elkészíteni a sáncokat, hidakat Kalotaszentkirályon a községi út mentén.

➤ Folytatjuk az építkezést az Ady Endre Iskola étkezdéjén.

➤ Szeretnénk befejezni rövidesen a víz bevezetési munkálatait a községgözpontban, a bánffyhunyadi fővezetékről, mert a saját vizünk bakteriológiai eredményei veszélyeztetik a vízsolgáltatás engedélyezését.

### Planuri și urări de primăvară

Apariția „Jurnalului Comunei” îmi oferă prilejul să salut din nou cititorii. Am convingerea, că ediția aceasta a fost așteptată cu mare interes, deoarece publicăm execuția bugetară a anului 2008, atât parte de venituri cât și parte de cheltuieli. Prin această publicare îndeplinim obligația noastră legală să informăm locuitorii comunei transparent cu privire la cheltuirea banului public. Cei care la începutul anului au participat la adunările populare, au primit aceste informații, au putut să ne adreseze întrebări la care noi am încercat să răspundem. Vreau să mulțumesc celor care au participat la aceste adunări, ne-au onorat cu prezența lor, pentru că noi considerăm, că avem mare nevoie de aceste adunări, consultări cu populația. Din darea de seamă pe anul 2008 se poate observa, că din impozitele și taxele locale precum și din impozitul pe venit după întreprinzători, suma total obținută este de 360.000 lei, nici 10% din bugetul total de 4.800.000 lei. Pentru diferență a trebuit să apelăm la bugetul de stat, și bugetul consiliului județean prin depunerea de proiecte, care ulterior au fost finanțate parțial. Vreau să mulțumesc conducătorilor acestor instituții pentru sprijinul acordat dezvoltării comunei. Încercăm să ne gospodărim astfel încât populația să nu fie afectată financiar, în acest sens impozitele nu au crescut nici pentru anul 2009.

În ediția din decembrie a „Jurnalului Comunei” am trecut în revistă principalele realizări ale anului 2008. În



➤ Elkészültek az Uniós pályázathoz a kivitelezési tervek, az elkövetkező hónapok alatt le kell bonyolítani a közbeszerzést a munkálatok elvégzéséhez.

A községen felmérés készült azokról, akik szeretnék a földgázt bevezetni háztartásukba. Ennek eredményeképp a lakosoknak több mint 70%-a igényt tart a munkálatokra. Ennek érdekében elkészítettünk egy előtanulmányt, amit a Gazdasági Minisztériumban továbbítottunk, hogy meghirdessék a beruházást. Reméljük, hogy érdeklődők is lesznek eberuházások megvalósítására.

A PHARE 2004 pályázat eredményeként beindult a szelektív hulladékgyűjtés. Mint minden kezdet, ez is nehéz, köszönjük a község lakosainak a pozitív hozzáállását.

Ezután is közölni fogjuk a híradó hasábjain a Helyi Tanács fontosabb határozatait, valamint az összes határozatot elolvashatják a Polgármesteri Hivatal hirdetőtábláin.

Az idén is szervezői vagy társszervezői szeretnénk lenni különböző kulturális, sport, népművészeti, ökológiai stb. rendezvényeknek.

A nemrég elmúlt nőnap és a közelgő anyák napjára való tekintettel, kívánok minden kedves ünnepeltnek békés, családias hétköznapokat, örömteli mosolyt az ajkakra, őszinte melegséget a kezeknek, reménytelit fényt a szemükbe, viszont-szeretetet minden apró áldozatért és szeretetért, hogy minél több mosolygó női arc vegyen körül ünnep- és hétköznapiainkon.

**A közelgő húsvéti ünnepek alkalmából a Polgármesteri Hivatal, a Helyi Tanács és a magam nevében kívánok méltóságos teljes ünneplést, mindannyiuknak kellemes Húsvéti ünnepeket.**

Okl. mérnök, jogász Póka András -György  
polgármester



## Sărbătoarea Învierii lui Hristos

Sărbătoarea Învierii lui Hristos este numită și Paște sau Paști. Interpretarea duhovnicească a cuvântului Paște este acela de trecere. Sărbătoarea creștină a Paștilor are o legătură semnificativă cu Paștele Vechiului Testament, dar, în același timp, ea este și o sărbătoare cu totul nouă, având dovada Învierii Domnului nostru Iisus Hristos.

Sărbătoarea Paștelui Iudaic era în amintirea poporului evreu din robia Egiptului, trecerea prin pustie și Legământul de la Sinai. În Paștele sărbătorit de Iisus cu

perioada care a trecut s-au achiziționat și distribuit locuitorilor, satelor Brăișoru și Alunișu europubele pentru deșeurile gospodăriilor. În acest sens toată comuna este dotată cu pubele unicole de aceeași capacitate. S-a reușit extinderea rețelei electrice trifazate, care vor deserve pompele la sistemul de canalizare.

Din nou se apropie primăvara. Natura se înnoiește, și oamenii devin mai vioi. Încearcă să traseze obiective pe care vor să realizeze în cursul anului. La fel gândesc lucrătorii Consiliului Local și al Primăriei. Printre obiectivele pentru anul 2009 figurează:

➤ Răcordarea populației la sistemul de canalizare, după ce vom verifica rețeaua de canalizare, pentru a corecta eventualele defecți, după care vă vom anunța de posibilitatea branșării.

➤ Dorim să continuăm lucrările la drumul comunal D.C. 126 spre Brăișoru inclusiv prin amenajarea șanțurilor.

➤ Dorim să continuăm construcția cantinei Școlii "Ady Endre" Sâncrai.

➤ Dornim să terminăm introducerea apei potabile din conducta Bologa-Huedin deoarece apa din Sâncrai nu corespunde bacteriologic existând pericolul sistării alimentării cu apă.

➤ În următoarele luni vom face achizițiile publice pentru execuția lucrărilor la proiectul european pentru care s-au întocmita proiectele tehnice.(apă, canal, modernizare ulti)

În comună s-a făcut un sondaj cu privire la introducerea gazului metan, peste 70% din locuitori solicită această oportunitate. În acest sens s-a întocnit un studiu de fezabilitate, care a fost transmis Ministerului Economiei pentru a face demersurile în vederea concesionării acestei investiții.

Prin proiectul PHARE 2004 s-a început colectarea selectivă a deșeurilor. Mulțumesc locuitorilor comunei pentru înțelegerea dovedită.

În continuare vom publica principalele hotărâri ale Consiliului Local, respectiv toate hotărârile pot fi studiate la panourile publicitare ale Primăriei.

În continuare dorim să fim organizatorii sau co-finanțatorii diferitelor manifestări culturale, sportive, ecologice etc. Cu ocazia zilei femeii care nu de mult a trecut și a zilei mamelor care urmează doresc sănătate, fericire, putere de muncă tuturor sărbătoritelor.

**Cu ocazia apropiatelor sărbători în numele Consiliului Local, Primăriei precum și al meu personal vă doresc un Paște Fericit. HRISTOS A ÎNVIAT**

Ing. jr. Poka Andrei-Gheorghe  
primar

ucenicii Săi, numit Cina cea de Taină, se săvârșește o taină nouă, un Paște nou, un Testament nou, când Domnul Iisus binecuvântează pâinea, o frânge și o dă ucenicilor, zicând: "Luăți, mâncăți, acesta este trupul meu". Și luând paharul și mulțumind, le da zicând: "Beți dintru acesta toți, ca acesta este sângele meu, al legii celei noi, care pentru voi și pentru mulți se vârsa spre iertarea păcatelor". Jertfa mielului Vechi –Testamentar a preînchipuit jertfa Crucii lui Iisus în chip tainic, împărtășită de el ucenicilor săi. Dorința Mântuitorului de a sărbători ultimul Paste cu ucenicii Săi, unul cu totul neobișnuit pentru Sfintii Apostoli, reiese din cuvintele Mântuitorului: "Cu dor am dorit să mănânc cu voi acest Paști, mai înainte de patima

Mea. Căci zic vouă ca de acum nu-L vom mai mâncă, până când nu va fi desăvârșit în împărăția lui Dumnezeu". În mod miraculos observăm că acest Paști al Crucii, care anticipează suferința și moartea Mântuitorului Iisus, se va desăvârși în Învierie, ca trecere în viața veșnică.

Pastele cuprinde taina Crucii și a Învierii: taina morții și a vietii veșnice, taina vietii pământești și taina vietii cerești. Așadar, Paștele Legii vechi era o pomenire a trecerii prin Marea Roșie, iar Paștele Legii noi sunt trecere de la moarte la viață: acelea erau eliberarea din robia Egiptului și drumul spre țara făgăduinței, acestea sunt eliberarea din lumea păcatului și intrarea în împărăția cerurilor. Învierea Domnului nostru Iisus Hristos este pentru Biserica dreptmăritoare creștină, păstrătoarea Testamentului Hristotic și a canoanelor apostolice, o scară pe care creștinii pot urca spre lumea vietii veșnice. Credința Ortodoxă, în special, este Lumina din Lumina Învierii lui Hristos. De aceea Simbolul de credință se încheie cu speranța Învierii și a împărăției cerurilor

"Aștept Învierea morților și viața veacului ce va să fie".

Fiecare săptămâna din cursul anului bisericesc începe cu Duminica, cu ziua Învierii, pentru ca tot timpul vietii noastre să fie luminat de Lumina Învierii. Învierea Domnului adună pe toți fiili Bisericii într-o unitate, dintr-un discernământ moral, propovăduiește pacea a toată lumii, binecuvântează îmbelșugarea roadelor pământului și mânăgâie pe cei necăjiți și întristați, care au nevoie de ajutorul lui Dumnezeu. Toată umanitatea și toată creația este văzută în lumina Învierii și a iubirii lui Hristos, pentru că toți oamenii sunt chemați la bucuria Învierii celei de obște, fiecare după tăria credinței și a pocăinței sale, după faptele bune pe care le-a săvârșit.

Când păcatul „suferință, nedreptate și răutățile întuneca viața noastră și a altora, rugăciunea fierbințe a noastră și a Bisericii pentru frații noștri care sunt în prigoana și primejdie omenească, numai Sfânta Spovedanie și Sfânta împărtășanie ne aduc în suflet putere din puterea Crucii și a Învierii lui Hristos.

Astăzi este ziua triumfului veșnic și a Învierii lui Iisus, minunea minunilor, praznicul praznicelor, sărbătoarea sărbătorilor și cel mai mare act de început de istorie a creștinismului, „scularea dintre morți a Mântuitorului nostru”. Învierea Domnului este temelia Învierii noastre, este botezul credinței celei adevărate, este înlăturarea neștiinței și înșelării, este împlinirea profetilor de la Facerea lumii. Învierea este fulgerul care luminează conștiințele credincioșilor, curățindu-le de idei preconcepute, este înlăturarea mitului și a legendei. Sfinții Apostoli pe lângă aceea ca erau ucenicii lui Hristos, erau și martorii Învierii Lui. Învierea lui Hristos nu a fost un fapt întâmplător și nici trecător: ecoul ei se va auzi până la sfârșitul lumii, iar ultimul efect al acesteia va fi Învierea de apoi.

Cu aceste gânduri legate de minunata sărbătoare pe care fiecare dintre noi o aşteptăm cu bucurie, să-L rugăm pe Împăratul cerului să vină și în acest an în casa și sufletul nostru cu pace, liniște și bucurie.

HRISTOS A ÎNVIAT  
Preot Rus Stelian



## Húsvéti hit

Isten kegyelméből ismét húsvét ünnepére készülhetünk. Ha már ebben az esztendőben is elvezetett bennünket Isten idáig azért tette, hogy ismét elgondolkozhassunk ennek az ünnepnek lényeges üzenetén. A húsvéti ünnep központi üzenete a feltámadás és az örökélet.

Eszembe jut egy idős testvér abból a gyülekezetből, ahol segédekként szolgáltam. Gyakran beszélgettünk, és egyszer a következőt mondta: hiszek Istenben, hiszek minden, de a feltámadást, azt sehogy sem tudom hinni. Hasonló kétélyt fogalmazott meg az egyik fiatal rokonom: az apostoli hitvallásból ki kellene venni azt, hogy hiszek a test feltámadásában, mert ez hihetetlen. Az örökéletet el lehet hinni, de a feltámadást, azt nem.

Lehet, hogy sokan vannak így a húsvéti hittel, de nem merik bevallani, főleg a lelkipásztornak nem.

Mi is a gond tulajdonképpen a feltámadás hitével?

Az első az, hogy hinni kell. A modern ember megszokta, hogy mindenre van magyarázat, van információ. Elég, ha az internetes keresőbe beütöm a tisztázatlan kérdésemet, és már jön is a válasz, a magyarázat, a megfejtés. Ez nem rossz, de az Isten titkaival kapcsolatosan ez nem működik. A hit kérdéseire a válasz soha nincs kész, mert a hit életforma, és mint az élet, az is folyton fejlődik, változik. A hit dolgaiban, az isteni titkokkal kapcsolatos kérdéseimre csak Istennel való élő kapcsolatban, élet-kapcsolatban kaphatók választ. A magyarázat tehát nincs kész, ezt neked kell megkeresned, az életed mozaikjából kiraknod. Sok ember úgy gondolja, ezzel nincs ideje bíbelödni, van ennél az életben sokkal fontosabb.

A másik gondunk az a feltámadással kapcsolatosan, hogy Isten nem is próbálja nekünk magyarázni igéjében a feltámadást. Van egy tény: Krisztus feltámadott, tehát van feltámadás, és van egy életforma, amellyel ha azonosulni igyekszel, részese lehetsz az Ő feltámadásának.

Úgy érezzük, mintha Isten rejtegetne előlünk valamit, amikor nem magyarázza el világosan a feltámadás folyamatát, amikor még az apostoloknak sem ad lehetőséget abba bepillantani. Ők is csak az üres sírt és a feltámadott Krisztust láthatták, de a feltámadás eseményét, folyamatát nem. Úgy érezzük magunkat, mint valami gyerekek a gólyamesével kapcsolatosan, és kikérjük magunknak, mi márpedig felnőttek, felvilágosult modern emberek vagyunk.

Az igazság pedig az, testvéreim, hogy Istenhez viszonýítva mi bizony gyerekek vagyunk. Nem véletlenül nevez maga az Atya minket gyerekeinek, ez minden értelemben így van. A gyerek nem tud felnőttként gondolkodni, az ember nem tudja istenként felfogni a világöt. Higgyük el, amennyit meg bírunk érteni, amennyit fel tudunk dolgozni, annyi információt az Atya megadott nekünk.

Nem hiszem, van olyan szülő, aki óvodás, kisiskolás korú gyerekének el akarná magyarázni, hogy mitől is jött ő a világra. Miért nem? A gyerek érdekében tesszük. Nincsen erre szüksége, nem is értené, nem tudná feldolgozni. De a gyerek abban a korban ezt nem is nagyon firtatja. Örül, hogy vannak szülei, akik mellett biztonságban érezheti magát. Isten gyermekiként örljünk mi is, hogy van Atyánk a mennyekben, aki részesíteni akar bennünket a feltámadás és az örökélet áldásában. Ámen.

Berde Szilárd  
Magyarókereke

## **Hotărârile adoptate de Consiliul Local în perioada ianuarie – martie 2009**

**Hotărârea nr. 1.** Privind aprobarea patrimoniului public și privat al comunei Sâncraiu.

**Hotărârea nr. 2.** Privind prelungirea contractului de comodat a cabinetului medical, cu medicul de familie, Dr. Măgurean Simona.

**Hotărârea nr. 3.** Privind stabilirea taxei de mediu pe anul 2009.

**Hotărârea nr. 4.** Privind aprobarea asocierii la Asociația de Dezvoltare Intercomunitară Microregiunea Huedin.

**Hotărârea nr. 5.** Privind execuția bugetară la 31 decembrie 2008.

**Hotărârea nr. 6.** Privind aprobarea utilizării sumei de 33.617,79 lei din fondul de rulment pentru acoperirea golului de casă.

**Hotărârea nr. 7.** Privind stabilirea taxelor în vederea eliberării autorizațiilor de construire / desființare.

**Hotărârea nr. 8.** Privind desemnarea unei persoane pentru depunerea cererii de plată la APIA.

**Hotărârea nr. 9.** Privind co-finanțarea concursului de schi fond „Cupa Tomordok”.

**Hotărârea nr. 10.** Privind aprobarea punerii în mod gratuit la dispoziția concesionarului serviciului public a terenurilor necesare pentru realizarea obiectivelor aferent sistemului de distribuție a gazelor naturale.

**Hotărârea nr. 11.** Privind aprobare a programului de măsuri a gospodării localităților în anul 2009

**Hotărârea nr. 12.** Privind bugetul local pe anul 2009

**Hotărârea nr. 13.** Privind cheltuirea unor sume din fondul de rulment.

**Hotărârea nr. 14.** Privind cheltuirea unor sume de la autofinanțare.

**Hotărârea nr. 15.** Privind reglementarea pășunatului în anul 2009.

**Hotărârea nr. 16.** Privind aprobarea organigramei și statului de funcții pe anul 2009 pentru aparatul propriu de specialitate a Consiliului Local Sâncraiu.

**Hotărârea nr. 17.** Privind aprobarea participării Comunei Sâncraiu la înființarea „Asociației de Dezvoltare Intercomunitară ECO-METROPOLITAN Cluj”

**Conținutul acestor hotărâri pot fi studiate la afișierul primăriei.**

**CONSILIUL LOCAL**

### **Közbirtokossági beszámoló**

Ez év március 1-én sor került a Kőhegy Közbirtokossági Társulás éves beszámolójára, közgyűlésére és tisztújítására. A társulás tulajdonában 358,73 ha erdős terület van. A tavalyi év folyamán a magánerdők 154,33 ha területét is átvette a közbirtokosság.

#### **Bevételek:**

- 42.792,81 lei a 2007-es évről áthozott összeg.
- 30.070 lei - fa eladásából, melyet a falu lakosai és jogi személyek árverezés által vásároltak meg, és termeltek ki.
- 553,54 lei károk megtérítéséből
- 6.558,97 lei erdészeti hivatal tartozása
- 142,47 banki kamatok

**Összes bevétel: 80.117,79 lei**

#### **Kiadások:**

- 17.707,65 lejt fizettünk őrzésért a bánnfyhunyadi Erdészeti Hivatalnak
- 390 lej erdősítésre visszatartott összeg
- 690 lej költségek különféle munkálatokra
- 89 lej banki kezelési költségek

**Összes kiadás 2008-ben: 18.876,65 lei**

Jelenleg 61.241,14 lej van a közbirtokosság bankszámláján. Bővebb felvilágosítást Bálint P. András elnökknél kaphatnak.

Idén is szeretnénk legalább költségeinket fedezni fa eladásából.

### **Bilanțul composesoratului**

În data de 1 martie a avut loc ședința ordinară a Composesoratului „Kőhegy” Sâncraiu, cuprinzând darea de seamă a anului 2008 și alegerea Consiliului de Administrație. Composesoratul are în proprietate 358,73 ha pădure și pășune împădurită, la care anul trecut s-a adăugat 154,33 ha pădure proprietate privată.

#### **Venituri:**

- 42.792,81 lei rămas din 2007
- 30.070 lei din vânzarea masei lemnoase vândută la populație și la agenții economici prin licitație.
- 553,54 lei imputații cioate
- 6.558,97 lei datorii de la Ocolul Silvic Huedin
- 142,47 dobândă bancară

**Total venituri în anul 2008: 80.117,79 lei**

#### **Cheltuieli:**

- 17.707,65 lei pentru paza și administrarea întregii suprafete Ocolului Silvic Huedin
- 390 lei rețineri pentru fond de regenerare
- 690 lej pentru diferite lucrări
- 89 lei comisioane bancare

**Total cheltuieli în anul 2008: 18.876,65 lei.**

Sold la 31 decembrie 2008: 61.241,14 lei.

Pentru informații suplimentare să vă adresați D-lui președinte Bálint P. Andrei.

Dorim ca în acest an să acoperim cheltuielile prin punerea în valoare a unei cantități de masă lemnoasă.

Bálint P. András  
elnök

Bálint P. Andrei  
președinte

# FONTOS TUDNIVALÓK

# ANUNȚURI IMPORTANTE

A község lakosait érintő fontosabb tudnivalók:

- A község tisztasága érdekében felkérjük a tisztelt lakosokat, hogy rendeltetésének megfelelően használják a köztérre elhelyezett szemetes láncaikat, ne a közterületre, sáncokba dobják a szemetet.
- A község területén (az üzletek környékén) nagyobb szemétgyűjtőket helyeztünk el a műanyag (nylon) termékek (palackok, dobozok, csomagolók stb) összegyűjtésére. Megkérünk mindenkit, hogy az ilyen jellegű hulladékot ne a saját kukájába gyűjtse, hanem a kijelölt helyekre vigye, összepréselve, hogy kevesebb helyet foglaljon.
- A 3/2009-es Önkormányzati Határozat alapján az idei évre megszabott környezetvédelmi illeték (szemétdíj) 28 lej/személy/év. Felmentést élveznek a szociális segélyben részesülők és minden család harmadik gyereke. Az összeg felét kell fizesse, aki 80 évnél idősebb és idegenben tanuló diákok (kivétel ingázó).
- Felkérünk mindenkit, hogy a tavasz beköszöntével minden különösebb figyelmeztetés nélkül végezze el a birtoka körül a takarítást, valamint a javításokat (sánc, járda, kerítés), hogy jó közérzettel, tiszta környezetbe élhessünk.
- Elkészült Kalotaszentkirály-Zentelkén a szennyvízhálózat és szennyvíztisztító. Rövidesen sor kerül a háztartások bekötésére. Csak a háztartási szennyvizet lehet bekötni, a csapadék vizet és a talajvizet nem.
- A mezőgazdasági támogatások igényléseit 2009 május 15-ig kell benyújtani a bánffyhunyadi irodában, ahonnan mindenki értesítést kap jelentkezésének időpontjáról. minden igénylő a hivatal mezőgazdasági irodája által kiadott igazolást is be kell nyújtsa. Részletesebb információkért forduljanak a fent említett iroda alkalmazottaihoz.
- Újra felhívjuk a figyelmet, hogy a kutyákat **szigorúan tilos** közterületekre engedni. Már voltak ellenőrzések (büntetések) és folytatni fogjuk ezen ellenőrzéseket.
- **Tilos** a mezőgazdasági területek felégetése.
- **Tilos** a mezőgazdasági szerszámok és építkezési anyagok (kivételt képeznek akik érvényes építkezési engedéllyel rendelkeznek) közterületen való tárolása. Ellenkező esetben 50 lej/gép/nap és 10 lej/m<sup>3</sup> építkezési anyag/nap, bírság szabható ki.
- A Polgármesteri Hivatal szakembert alkalmazott építkezési engedélyek kibocsátása érdekében. Akinek ilyen jellegű szándéka van, a hivatalnál keddenként 8<sup>00</sup>-15<sup>30</sup> óra között jelentkezzen a szükséges iratok miatt.
- Családi pótléket igényelhet minden család, ahol legalább egy kiskorú gyermek van és akinek az egy főre eső jövedelme nem haladja meg a 461 lejes összeget. Az igénylések érdekében és további információkért jelentkezzenek a hivatal szociális referensénél, Péter Istvánnál.
- Mindazon engedéllyel rendelkező fizikai és jogi személyek, akik még nem újtották meg működési engedélyüket, tegyék meg minél hamarabb: határidő 2009. április 25. Engedélyújtást kell végezni azon személyeknek is, akiknek a működési engedélye fel van függesztre. Bővebb felvilágosítás a polgármesteri hivatalban.

Ezen célok megvalósításai érdekében, kérjük az Önök megértését és támogatását!



Câteva măsuri și recomandări importante pentru cetățenii comunei:

- Pentru păstrarea curățeniei domeniului public al comunei, Vă rugăm să folosiți coșurile de gunoi montate și să nu aruncați mizeria pe străzi, trotuar și în sănțuri.
- În comună, în apropierea magazinelor s-au amplasat containere pentru colectarea materialelor plastice (flacoane, ambalaj etc). Vă rugăm ca astfel de materiale să nu le adunați în tomberoanele de acasă, ci să le transportați la containere, dar sub formă presată să ocupe cât mai puțin loc.
- Conform HCL nr. 3/2009 taxa de mediu pe anul 2009 este în sumă de 28 lei/persoană/an. Sunt scuți beneficiarii ajutorului social și începând cu al treilea copil, iar plătesc numai jumătate cei peste 80 de ani și cei care sunt plecați la studii sau muncă în alte localități (excepție navetiști).
- Cu sosirea primăverii fără atenționare specială, Vă rugăm să curătați și să reparați sănțul, trotuarul, gardul, pentru a trăi într-un mediu ambient și curat.
- În localitatea Sâncraiul s-au finalizat lucrările de construirea rețelei de canalizare și a stației de epurare, racordările vor începe în viitorul apropiat. Se pot racorda numai apele menajere și nu apele pluviale.
- În vederea obținerii subvențiilor pentru agricultură, cererile se depun la biroul din Huedin, până în data de 15 mai 2009, de unde fiecare persoană interesată va primi invitație cu programare. Solicitanții trebuie să prezinte adeverință emisă de camera agricolă din cadrul Primăriei. Pentru informații suplimentare să vă adresați personalului angajat din cadrul camerei agricole.
- Vă atragem atenția din nou că, **este interzisă** lăsarea câinilor pe domeniul public, s-au organizat controale (s-au aplicat amenzi) și vom continua verificările.
- **Este interzisă** aprinderea, arderea miriștelor.
- **Este interzisă** parcarea utilajelor agricole și depozitarea materialelor de construcții (exceptând cei care au autorizație de construire) pe domeniul public al comunei. Nerespectarea se pedepsește cu amendă contravențională, astfel: 50 lei/utilaj/zi și 10 lei/mc material/zi.
- Primăria comunei Sâncraiul a angajat personal de specialitate în vederea emiterii autorizațiilor de construire. Cu astfel de probleme să vă adresați persoanei respective în fiecare marți între orele 8<sup>00</sup>-15<sup>30</sup> la sediul primăriei.
- Alocație complementară poate solicita familia în care este cel puțin un copil minor și venitul pe o persoană nu depășește suma de 461 lei. Pentru solicitarea acesteia și pentru informații suplimentare să vă adresați referentului social, dl. Péter István.
- Toate persoanele fizice și juridice, au obligația ca până la 25.aprilie 2009 să-și schimbe autorizațiile de funcționare. Sunt obligați și cei care au autorizațiile suspendate. Pentru informații suplimentare să vă adresați personalului angajat, d-lui referent Juhász István

Pentru realizarea și respectarea acestora apelăm la înțelegerea și sprijinul Dumneavoastră!

A HELYI TANÁCS

CONSILIUL LOCAL

# A 2008-AS ÉV KÖLTSÉGVETÉSE

## A 2008-AS ÉV BEVÉTELEI

	RON
<b>ADÓK ÉS ILLETÉKEK</b>	<b>137.858</b>
- épületadók	26.469
- területadók	18.543
- külterületadók	58.811
- szállítási eszközök adója	26.049
- egyéb adók és illetékek	7.986
<b>JOGI SZEMÉLYEK ÁLTAL BEFIZETETT ADÓK</b>	<b>20.606</b>
- épületadók	6.653
- területadók	984
- szállítási eszközök adója	12.969
<b>KÖZVETETT ADÓK (bélyegilleték)</b>	<b>908</b>
<b>MÁS JÖVEDELMEK</b>	<b>24.502</b>
- adminisztratív adók	3.458
- büntetések	11.843
- bérleti díjak	9.201
<b>JÖVEDELEMADÓK VISSZAOSZTÁSA</b>	<b>185.465</b>
<b>A KOLOZS MEGYEI TANÁCS TÁMOGATÁSA</b>	<b>797.725</b>
<b>Á.F.A. VISSZAOSZTÁSA</b>	<b>2.629.588</b>
<b>ÁLLAMI TÁMOGATÁS KÖZSÉGI UTAKRA</b>	<b>576.000</b>
<b>ÁLLAMI TÁMOGATÁS ISKOLÁRA</b>	<b>450.000</b>
<b>CSALÁDI TÁMOGATÁS</b>	<b>2.855</b>
<b>FŰTÉSTÁMOGATÁS</b>	<b>28.008</b>
<b>ÚJSZÜLÖTT TÁMOGATÁS</b>	<b>2.250</b>
<b>MUNKANÉLKÜLI SEGÉLY</b>	<b>7.323</b>
<b>ÖSSZES BEVÉTEL</b>	<b>4.863.058</b>

## SPECIÁLIS ADÓK, DÍJAK (VÍZ- ÉS SZEMÉTDÍJ)

- megmaradt összeg 2008 január 1-én	32.368
- vízdíj	11.063
- szemétdíj	31.283
<b>ÖSSZES BEVÉTEL</b>	<b>74.714</b>
- javítási és bővítési költségek	10.202
- szemétszállítási költségek	24.591
- utcai szemetesládák	13.090
<b>ÖSSZES KIADÁS</b>	<b>47.883</b>
<b>MEGMARADT ÖSSZEG 2008. DECEMBER 31-én</b>	<b>26.831</b>

## A 2008-AS ESZTENDŐ KÖLTSÉGEI

<b>A HELYI TANÁCS MŰKÖDÉSÉRE</b>	<b>520.180</b>
- fizetések (alkalmazottak, tanácsosok)	391.159
- anyagi költségek	129.021
<b>TŰZVÉDELEM ÉS LAKOSSÁGVÉDELEM</b>	<b>4.100</b>
<b>TANÜGY</b>	<b>1.237.185</b>
- fizetések	660.676
- anyagi költségek	112.709
- ösztöndíjak	13.800
- építkezési befektetések	450.000
<b>KULTÚRA, SPORT, EGYHÁZ</b>	<b>65.541</b>
- könyvtár	17.987
- fizetések	17.397
- anyagi költségek	590
- kulturális rendezvények	36.789
- sport-rendezvények	10.765
<b>SZOCIÁLIS ÉS MÁS SEGÉLYEK</b>	<b>155.727</b>
- szociális segély	8.824
- fűtéstámogatás	28.008
- család- és gyermeknevelési segély	5.105
- szellemi fogyatékosok gondozói	113.790
<b>FEJLESZÉSI SZOLGÁLTATÁSOK</b>	<b>299.861</b>
- közvilágítás	49.793
- vízhálózat	250.068
<b>KÖRNYEZETVÉDELEM</b>	<b>1.901.000</b>
- csatornázás	1.901.000
<b>MÁS GAZDASÁGI KÖLTSÉGEK</b>	<b>37.513</b>
<b>UTAK, KÖZLEKEDÉS</b>	<b>635.191</b>
- anyagi kiadások	59.191
- útépítés	576.000
<b>FEJLESZTÉSI TERVEK</b>	<b>40.378</b>
<b>ÖSSZES KÖLTSÉG</b>	<b>4.896.676</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY</b>	<b>33.618</b>

## MÁS TEVÉKENYSÉGEK

- megmaradt összeg 2008. január 1-én	11.019
- kultúrházak, lakodalmas terem bérlese	10.560
- faanyag értékesítése	144.825
- mezőgazdasági támogatás	53.805
- más bevétel	480
<b>ÖSSZES BEVÉTEL</b>	<b>220.689</b>
- kultúra (fűtés, világítás, szemét, stb.)	43.885
- javítási, karbantartási költségek	37.011
<b>ÖSSZES KÖLTSÉG</b>	<b>80.896</b>
<b>MEGMARADT ÖSSZEG 2008. DECEMBER 31-én</b>	<b>139.793</b>

A HELYI TANÁCS

## Versenyzelhívás

A Kalotaszentkirályi Vendégfogadók Szövetsége Kalotaszegi házak címmel versenyt hirdet, melynek célja a hagyományos tájellegű lakóházak, azok külső és belső díszítésének megőrzése. A verseny két kategóriában zajlik:

### I. kategória

A falusi vendégfogadással foglalkozó családokat célozza meg kötelező jelleggel.

### II. kategória

Kalotaszentkirály-Zentelke bármely családja számára,

akiknek jelezniük kell benevezési szándékukat a Davincie

Tours utazási irodánál a 0264257580-as telefonszámon

Az értékelés szempontjai:

\*A ház külső elrendezése – előnyben a cirás, tornácos házak, a faragott kapu.

\*A ház berendezése – mennyiben érvényesülnek a kalotaszegi népi díszítőművészeti elemei: varrottasok, hagyományos bútorok, tányérok, faragott tárgyak stb. Előnyben a tisztaszoba.

A versenyben részt vevő házakat zsűri értékeli előre jelzett időpontban. A díjkiosztásra az 2009 októberi Csipkefesztivál keretében kerül sor. A nyertes házakat minden kategóriában díjazzuk.

Sok sikert kívánunk!

# BUGETUL ANULUI 2008

## VENITURILE BUGETULUI LOCAL PE ANUL 2008

	RON
<b>IMPOZITE ȘI TAXE DE LA POPULAȚIE</b>	<b>137.858</b>
- impozit pe clădiri	26.469
- impozit pe terenuri	18.543
- impozit pe teren extravilan	58.811
- impozit asupra mijloacelor de transport	26.049
- alte impozite și taxe	7.986
<b>IMPOZITE LA PERSOANE JURIDICE</b>	<b>20.606</b>
- impozit pe clădiri	6.653
- impozit pe terenuri	984
- impozit asupra mijloacelor de transport	12.969
<b>IMPOZITE INDIRECTE (taxe extrajudiciare de timbru)</b>	<b>908</b>
<b>VENITURI NEFISCALE</b>	<b>24.502</b>
- venituri din taxe administrative, eliberări permise	3.458
- venituri din amenzi și alte sancțiuni	11.843
- venituri din închirieri și concesiuni	9.201
Cote defalcate din impozit pe venit	185.465
Sume alocate de Consiliul Județean Cluj	797.725
Sume defalcate din T.V.A	2.629.558
Subvenții de la bugetul de stat pt. pietruire drum	576.000
Subvenții de la bugetul de stat pt. învățământ	450.000
Sprinj finanțat pentru constituirea familiei	2.855
Subvenții pt. acordarea ajutorului de încălzire	28.008
Subvenții pt. acordarea trosou nou-născuți	2.250
Subvenții pt. șomaj	7.323
<b>TOTAL VENITURI</b>	<b>4.863.058</b>

## TAXE SPECIALE

- disponibil la 1 ianuarie 2008	32.368
- încasări taxă apă	11.063
- încasări taxă mediu	31.283
<b>TOTAL VENITURI</b>	<b>74.714</b>
- cheltuieli reparații instalație	10.202
- cheltuieli transport reziduri	24.591
- cutii stradale pentru gunoi	13.090
<b>TOTAL CHELTUIELI</b>	<b>47.883</b>
<b>DISPONIBIL LA 31 DECEMBRIE 2008</b>	<b>26.831</b>

## CHELTUIELILE BUGETULUI LOCAL PE ANUL 2008

<b>AUTORITĂȚI EXECUTIVE</b>	<b>520.180</b>
- cheltuieli personal	391.159
- cheltuieli materiale	129.021
<b>PROTECȚIA CIVILĂ ȘI PROT. ÎMPOT. INCENDIILOR</b>	<b>4.100</b>
<b>ÎNVĂȚĂMÂNT</b>	<b>1.237.185</b>
- cheltuieli de personal	660.676
- cheltuieli materiale	112.709
- burse	13.800
- cheltuieli de capital	450.000
<b>CULTURĂ RELIGIE ACTIV. SPORTIVĂ</b>	<b>65.541</b>
- biblioteci comunale	17.987
- cheltuieli personal	17.397
- cheltuieli materiale	590
- alte servicii culturale	36.789
- activitate sportivă și agrement	10.765
<b>ASISTENȚĂ SOCIALĂ, AJUTOARE</b>	<b>155.727</b>
- ajutor social	8.824
- ajutor pentru încălzirea locuinței cu lemn	28.008
- asistență socială pt. familie și copii	5.105
- cheltuieli personal, asist. personal handicapăti	113.790
<b>SERVICIU DE DEZVOLTARE</b>	<b>299.861</b>
- iluminat public-cheltuieli materiale	49.793
- sistem apă- cheltuieli de capital	250.068
<b>PROTECȚIA MEDIULUI</b>	<b>1.901.000</b>
- canalizare cheltuieli de capital	1.901.000
<b>ALTE CHELTUIELI PT. ACȚIUNI ECONOMICE</b>	<b>37.513</b>
DRUMURI ȘI PODURI	635.191
- cheltuieli materiale	59.191
- cheltuieli de capital	576.000
<b>PROIECTE DE DEZVOLTARE</b>	<b>40.378</b>
<b>TOTAL CHELTUIELI</b>	<b>4.896.676</b>
<b>DEFICIT BUGETAR</b>	<b>33.618 RON</b>

## AUTOFINANȚATE

- disponibil la 1 ianuarie 2008	11.019
- încasări închirieri sala de nunți, cămin cultural	10.560
- încasări vânzări masă lemnosă	144.825
- subvenții de la APIA	53.805
- alte venituri	480
<b>TOTAL VENITURI</b>	<b>220.689</b>
- cheltuieli la cultură (încălzit, iluminat, salubritate, etc)	43.885
- cheltuieli cu diferite reparații și pază pădure	37.011
<b>TOTAL CHELTUIELI</b>	<b>80.896</b>
<b>DISPONIBIL LA 31 DECEMBRIE 2008</b>	<b>139.793</b>

CONSILIUL LOCAL

## Apel la concurs

Asociația Agroturistică Sâncraiu anunță concursul Case tradiționale din Sâncraiu cu scopul de a păstra și valorifica casele tradiționale din Sâncraiu cu pridvoare cu fațade din scândură frumos decorate și pictate. Concursul se va desfășura în două categorii:

### Categoria I.

Vizează fermele agroturistice din Sâncraiu cu caracter obligatoriu.

### Categoria a II-a

Se anunță tuturor familiilor din sat. Vă rugăm să anunțați intenția de participare la S.C Davincze Tours S.A la telefonul 0264257580.

Criteriile de evaluare sunt:

\*Aspectul exterior al casei – au un avantaj case cu pridvoare cu fațade decorate.

\*Amenajarea interioară a casei – în ce măsură sunt prezente obiectele decorative specifice zonei: cusături, obiecte sculptate în lemn, mobilier tradițional, cameră tradițională.

Jurizarea caselor care vor participa la concurs se va efectua într-o perioadă anunțată. Premiera va avea loc în cadrul Festivalului măcieșelor în luna octombrie, anul curent.

Vă dorim mult succes!

# Oktatunk és nevelünk



## Az Ady Endre Iskola tevékenységei

### „Fűj már a tavaszi szél ...”

Örvendetes dolog az, hogy a gazdasági válság nem érintette diákjaink versenyeken való részvételét, nem csökkentek eredményeik mutatói. Az is jó, hogy írhatunk arról is, hogy új eseménnyel is bővült a karácsonytól húsvétig szervezett rendezvényeink sora.

Ezkről szeretnénk e cikkben írni tisztelt olvasóinknak.

A téli vakációról visszatérve, január 10-én a Webvidék csapatunk egy küldöttsége Kolozsváron a Toldi vendéglőben díjátadási ünnepségen vehetett részt, melyet az eTransilvania Egyesület szervezett a Transindex médiatámogatásával. A rendezvényről <http://multikult.transindex.ro/?cikk=8787> oldal részletes beszámolót tartalmaz.



Webidék csapatunk

Januárban elkezdődtek a tantárgyversenyek. Megyei fizika olimpián vett részt Vincze-Pál Ágnes VIII. osztályos tanulónk.

Biológiából tantárgyversenyen vettek részt Bogdán Zsolt, Zsenge Ákos, Péter Levente, Póka Zsuzsa Klaudia, Kisjancsi Timea és Gróza Imola VII. osztályos tanulók.

A magyar tantárgyverseny helyi szakaszáról iskolánkból 15 tanuló jelentkezett. Ebből 4 ötödik, 2 hetedikes és 2 nyolcadikos tanuló jutott tovább a megyei szakaszra, ahol nagyon jó eredményeket érték el. Bogdán Zsolt hetedik osztályos tanuló harmadik díjas lett, Márton Ildikó-Beáta, Póka András-Kristóf, Török Anikó ötödik osztályos tanulók, valamint Kisjancsi Tímea hetedik osztályos és Zsenge Enikő nyolcadik osztályos tanuló dicséretet kapott. Lezajlott a Simonyi Zsigmond helyesírási verseny megyei szakasza is február 21-én, ahonnan Bogdán Zsolt harmadik díjat, Zsenge Enikő pedig dicséretet hozott.

Február 20-án a Zrínyi Ilona matematika versenyen résztvett 14 diák IV-VIII osztályból, amelyen Márton Ildikó-Beáta V. osztályos tanuló megyei harmadik díjat kapott.

Március 7.-én a Kurutty versenyen, amely egy általános műveltségi vetélkedő kiskolások számára, iskolánkat két csapat képviselte eredményesen. A Lepkék

csapata, melynek tagjai: Török Katalin (IV.o.), Bálint Orsolya( III.o.), Gere Bálint (II.o.) és Péter- Jani Bianka (I.o.) a legmagasabb pontszámot az angol próbán gyűjtötté. A Méhek csapata: Zsenge Krisztina (IV.o.), Tököl Szabolcs (III.o.), Szász-Zsiga Nikolett (II.o.) és Berde Áron (I.o.) kilenc csapatból lett az első a körzetben versenyen. Így ők vehettek részt a megyei versenyen, ahol az Európai Unió próbán érték el a legmagasabb pontszámot.



Kurutty verseny megyei szakasz

Március 20-án megrendeztük iskola szinten a Kenguru matematikai versenyt, amelyen 26 diák szerepelt. Január 26-án iskola szinten angol Kenguru versenyt szerveztünk amelyen 35 diák vett részt az V-VIII osztályokból. Legjobb eredményeket a VII-VIII. osztályos tanulók érték el.

A „Mit tudok 1848-ról” történelmi vetélkedőn 8 csapatban 40 gyerek mérte össze tudását. Az első három csapatot díjaztuk. Az I-IV osztályosok „Huszár, Bem apó seregében” című rajzversenyen mérhették össze tehetségüket ugyanezen alkalomból.



Mit tudok 1848-ról?

A díjkiosztás helyszíne, a kultúrotthonból átalakult, „PILVAX” kávéház volt.

A díjakat s a „kávéház működését” az RMDSZ kalotaszentkirályi szervezete támogatta.

Ugyancsak március 13-án került sor a Gyarmathy Zsigmond ösztöndíj átadási ünnepségére. Erről külön cikk tudósít a továbbiakban.



Ünnepi műsor

Márciusban első alkalommal szerveztük meg a kalotaszegi jótékonysági bált, melynek célja, hogy bevételeiből támogassuk a Gyarmathy Zsigmond ösztöndíjat, valamint a kollégium működését.



Kalotaszegi jótékonysági bál

Úgy éreztük, hogy sikeres volt, s reméljük, lesz folytatása. Köszönjük mindeneknak, akik részvételükkel támogatták célkitűzéseinket.



**Kérjük,  
adója 2 %-val  
támogassa az  
Ady Endre Kulturális Egyesület!**

## Gyarmathy Zsigmond - ösztöndíj

Március 13-án immár hatodik alkalommal került sor a Gyarmathy Zsigmond-ösztöndíj átadására, melyet legkiválóbb tanulóinknak adhatunk át évről évre.

Idén 21 tanuló adta be pályázatát erre az ösztöndíjra, akik úgy érezték, hogy megfelelnek a pályázati feltételeknek, és elég sok versenyformában vettek részt, ahol pontokat gyűjthettek. A pályázatok elbírálása ugyanis jól meghatározott kritériumok alapján történik. minden tevékenységi formának meghatározott pontszám felel meg. Azok a tanulók érték el a legmagasabb pontszámot, aikik sok iskolai és iskolán kívüli tevékenységeben vettek részt, de nem csak részt vettek, hanem díjakat, dicséreteket hoztak a különböző versenyeikről, főleg a megyei szintű rendezvényekről.

Megfigyeltük, hogy tanulóink évről évre egyre magasabb pontszámot érnak el, ami azt jelzi, hogy nagyon aktívak, önként és örömmel vesznek részt a különböző tevékenységekben. Egyesek olyan sokban, hogy felsorolni is hosszadalmas lenne.

Szívünk szerint minden pályázónak díjat adtunk volna, de csak a legmagasabb pontszámot elérő 6 tanuló kaphatta meg ezt az ösztöndíjat, melynek értéke személyenként 600 lej volt, s a Pécsi L. Dániel által készített oklevél. A többiek pedig, akik az idén nem nyerték meg a pályázatot, de remélhetőleg több közülük jövőben a díjazottak közt lesz, könyvjutalmban részesültek. A díjakat és a könyvjutalmat Okos Márton az alapítótagok részéről és Lakatos András igazgató úr nyújtotta át.



Információs és Dokumentációs Központ

Április elején felavatásra került az Információs és Dokumentációs Központ. A bentlakóknak, ígéretünkhez híven, televíziót vásároltunk a bentlakásba. Készülünk a Föld Nemzetközi Világnapjának megünneplésére, melyre immár hagyományosan április 23-24-én kerül sor.

Kellemes húsvéti ünnepeket kíván az iskola munkaközössége.

Denumire entitate nonprofit:  
**ASOCIAȚIA CULTURALĂ ADY ENDRE**  
Cod de identificare fiscală al entitatii nonprofit:  
**CIF: 6991921**  
Cont bancar (IBAN):  
**RO 79 RZBR 0000 0600 0782 1827**



A 2008-2009-es tanévben a következő tanulók kapták meg a Gyarmathy Zsigmond ösztöndíjat: Kismihály Boglárka VI. o, Zsebe Szilárd VIII.o, Zsebe Enikő VIII.o, Gábora András V.B o, Bogdán Zsolt VII.o és Márton Ildikó Beáta V.B o. Könyvjutalmban részesült Póka András Kristóf, Zsebe Ákos, Kispál András, Vincze Pál Ágnes, Gere István, Kis Jancsi Tímea, Török Anikó, Lőrincz Beáta, Okos Rebeka, Lőrincz Brigitta, Gere Sámuvel, Zsebe Adél, Csáki Tamás, Gere Emese és Török Emese.

Mindnyájuknak gratulálunk és további sikereket kívánunk.

Köszönjük az alapítóknak és mindeneknak, akik anyagi támogatással hozzájárultak ahhoz, hogy legjobb tanulóinkat megjutalmazzassuk, és ezáltal is jobb eredmények elérésére ösztönözzük őket.

A díjátadást a Felszeg gyöngye néptánccsoport kalotaszegi táncai zárták.

Mihály Erzsébet tanárnő



## ELISMERÉS A KÖZÖSSÉG ÉRDEKÉBEN VALÓ CSELEKEDETEKÉRT

Immár hetedik alkalommal adták át január 31-én, Maros-vásárhelyen a Kultúrpalota tükörtermében, az RMDSZ 2008. évre szóló Ezüstfenyő-díjait. Az RMDSZ minden évben azoknak a személyeknek adományoz Ezüstfenyő-díjat, akik kiemelkedő munkát végeztek a „szülőföld visszaszerzése”, valamint az RMDSZ programjának megvalósítása érdekében. A díjat Markó Béla, az RMDSZ elnöke 2002. november 30-án hozott Határozatában alapította, a kitüntetésre érdemes személyeket pedig az RMDSZ Ügyvezető Elnöksége, illetve a szövetség területi szervezeteinek javaslatai alapján jelöl ki.



Az ünnepi rendezvényt Sebestyén Aba színművész, Jékely Zoltán: Az én országom című versével nyitotta meg, majd Kelemen Hunor, az RMDSZ ügyvezető elnöke és Markó Béla szövetségi elnök köszöntötte a jelenlevőket.

**„Ezek az emberek tudtak, képesek voltak a közösség javára cselekedni, a szülőföld visszaszerzéséért tenni. Nem magukért, a közösségért cselekedtek”**

Ennek szellemében kapott Ezüstfenyő-díjat Bálint Ferenc brassói tanár, Birtalan József székelyudvarhelyi mérnök, közgazdász, Borbényi Károly közgazdász, volt informatikai miniszter, Faluvégi Ferenc István kárácsteleki polgármester, Haász Tibor tozmicskei polgármester, Hauer Erich vajdahunyadi orvos és Holló László kolozsvári egyetemi előadótanár.

Ugyancsak ebben az elismerésben részesült Kádár Miklós nagybányai nyugalmazott református lelkész, Kalmár Zoltán nagyszebeni közíró, Király Edit nagyenyedi nyugalmazott tanár, Kocsis Béla kommandói

polgármester, Korodi Attila közgazdász, mérnök, parlamenti képviselő és volt környezetvédelmi miniszter, Lokodi Edit Emőke, a Maros Megyei Tanács elnöke és Lukács József szilágynagyfalui református esperes.

A díjazottak között van Pénzes Adalbert resicabányai népművelő, **Póka András-György kalotaszentkirályi polgármester**, Szabó Árpád, a Maros Megyei Tanács alelnöke, Szabó István avasújvárosi közgazdász, Tamás Ernő székelyvarsági polgármester, Tánczos Barna csíkszentkirályi közgazdász, volt szállítás- és közlekedésügyi államtitkár, Tibori Szabó Zoltán kolozsvári újságíró, Vajda Pál újvári polgármester, Zabolai István mezőveresegyházi alpolgármester és Zatykó István szentjóbbi polgármester.

Okos-Rigó Dénes  
önkormányzati képviselő

## Recunoașterea muncii desfășurate în folosul comunității

În Sala Oglinziilor a Palatului Culturii din Târgu-Mureș s-a decernat în 31 ianuarie 2009 Premiul „Bradul de Argint” pe anul 2008. Acest premiu se acordă de a săptea oară de UDMR unor personalități care s-au distins în munca pentru înfăptuirea Programului UDMR. Această formă de recunoaștere a fost inițiată de domnul Markó Béla, președintele UDMR cu Hotărârea din 30 noiembrie 2002, iar premianții sunt desemnați, în mod tradițional, la propunerea Prezidiului Executiv al UDMR și a organizațiilor teritoriale ale Uniunii.

În cadrul festivității actorul Sebestyén Aba a recitat o poezie de Jékely Zoltán, urmat de urările d-lui Kelemen Hunor, președinte executiv și d-lui Markó Béla, președintele UDMR. **„Aceași oameni au fost în stare să acționeze în folosul comunității protejând astfel pământul natal. Au urmărit scopuri comunitare și nu individuale.”**

În această ordine de idei au fost distinși cu „Bradul de Argint” personalități publice și ale vieții economico-culturale din Transilvania. Printre aceștia se află și domnul **Póka Andrei-Gheorghe**, primarul comunei Sâncraiu.



## TOMORDOK-KUPA



Kalotaszentkirály-Zentelkén immár VI. alkalommal szervezték meg február 21-én a Tomordok-kupa sífutó versenyt, mely a megyében zajló V-VIII osztályosoknak szánt versenysorozat részét képezte.

A Megyei Síszövetség, a Kolozs Megyei Tanfelügye-lőség, a helyi önkormányzat és az Ady Endre Iskola közös szervezésében, a Kő-hegy tavaknál került megrendezésre, melyen a Havasnagyfaluból, Roskáról, Bánffyhunyadról és Kalotaszentkirályról (két csapat) érkező 8-8 fős csapatok mérték össze tudásukat. A verseny irányítói a Megyei Síszövetség bírói voltak Ioan Mureşan vezetésével. Nagyon jó körülmenyek között zajlottak az egyéni próbák és a váltó (staféta) próba.

### Egyéni próbák eredményei:

#### Lányok 11–12 éves korosztály:

1. Mariş Magdalena – Havasnagyfalu; 2. Gligan Iuliana – Roska;
3. Purcel Claudia – Havasnagyfalu; 4. Kimihály Boglárka – Kalotaszentkirály I. csapat; 6. Vincze Noémi – Kalotaszentkirály I. csapat; 7. Kovács Dorotya – Kalotaszentkirály II. csapat; 8. Zsébe Adélka – Kalotaszentkirály II. csapat

#### Fiúk 11–12 éves korosztály:

1. Rus Sebastian – Roska; 2. Mariş Narcis – Havanagyfalu;
3. Szász -Zsiga Benjámin – Kalotaszentkirály I. csapat; 4. Bálint Szabolcs – Kalotaszentkirály I. csapat; 8. Gróza Attila – Kalotaszentkirály II. csapat

#### Lányok 13–14 éves korosztály:

1. Mariş Adela – Havasnagyfalu; 2. Mateş Ancuţa – Roska;
3. Purcel Ramona – Havasnagyfalu; 5. György Edith – Kalotaszentkirály II. csapat; 6. Ignácz Annamária – Kalotaszentkirály I. csapat; 8. Török Emese – Kalotaszentkirály I. csapat;
9. György Emese – Kalotaszentkirály II. csapat

#### Fiúk 13–14 éves korosztály:

1. Badiu Mihaiță – Roska; 2. Lăpuște Ioan – Roska; 3. Mariş Dalian – Havasnagyfalu; 5. Ban Adrian – Kalotaszentkirály II. csapat; 6. Szőcs Zsolt – Kalotaszentkirály I. csapata; 7. Zsébe Szilárd – Kalotaszentkirály I. csapat; 10. Kispál András – Kalotaszentkirály II. csapat

### A váltó (staféta) versenyszám végeredménye:

- I. Roska, II. Havasnagyfalu és III. Kalotaszentkirály – Zentelke I. csapata.

### A versenynap küzdelmeinek végső csapateredménye:

- I. Roska; II. Havasnagyfalu; III. Kalotaszentkirály – Zentelke I. csapata; IV. Kalotaszentkirály – Zentelke II. csapat; V. Bánffyhunyad.

A küzdelmek díjazottjait értékes tárgyjutalommal serlegekkel és oklevelekkel jutalmazták. A szervezésben a Helyi Önkormányzat, az iskola alkalmazottai és helybéli lakosok vállaltak nagy szerepet. Anyagi támogatást nyújtottak: - Helyi Önkormányzat; Helyi Ady Endre Iskola; S.C. DAVINCZE TOURS S.R.L.; Silvanus Ökológiai Egyesület.

Péter György-Árpád  
alpolgármester

## CUPA „TOMORDOK”



În 21 februarie 2009, în localitatea Sâncraiu s-a organizat ediția a VI-a a concursului zonal de schi fond, Cupa „Tomordok”, pentru elevii claselor V-VIII. din școlile zonei.

Concursul a avut loc la Iacurile Munții Horaița, organizat de Consiliul Județean de Schi, Inspectoratul Școlar Județean Cluj, Consiliul Local Sâncraiu și Școala „Ady Endre” Sâncraiu. La concurs au participat echipele alcătuite din câte 8 concurenți, din localitățile Mărișel, Râșca, Huedin și Sâncraiu (2 echipe). Coordonatorii concursului au fost arbitri Consiliul Județean de Schi cu îndrumarea D-lui Ioan Mureșan.

Probele individuale și proba de stafetă s-au desfășurat în condiții foarte bune.

### Rezultatul probelor individuale:

#### Fete 11–12 ani:

1. Mariş Magdalena – Mărișel; 2. Gligan Iuliana – Râșca
3. Purcel Claudia – Mărișel; 4. Kimihály Boglárka – Sâncraiu echipa I.; 6. Vincze Noémi – Sâncraiu echipa I.
7. Kovács Dorotya – Sâncraiu echipa II.; 8. Zsébe Adélka – Sâncraiu echipa II.

#### Băieți 11–12 ani:

1. Rus Sebastian – Râșca; 2. Mariş Narcis – Mărișel
3. Szász-Zsiga Benjámin – Sâncraiu echipa I.; 4. Bálint Szabolcs – Sâncraiu echipa I.; 8. Gróza Attila – Sâncraiu echipa II.

#### Fete 13–14 ani:

1. Mariş Adela – Mărișel; 2. Mateş Ancuţa – Râșca;
3. Purcel Ramona – Mărișel; 5. György Edith – Sâncraiu echipa II.; 6. Ignácz Annamária – Sâncraiu echipa I.
8. Török Emese – Sâncraiu echipa I.; 9. György Emese – Sâncraiu echipa II.

#### Băieți 13–14 ani:

1. Badiu Mihaiță – Râșca; 2. Lăpuște Ioan – Râșca
3. Mariş Dalian – Mărișel; 5. Ban Adrian – Sâncraiu echipa II.
6. Szőcs Zsolt – Sâncraiu echipa I.; 7. Zsébe Szilárd – Sâncraiu echipa I.; 10. Kispál András – Sâncraiu echipa II.

### Rezultatul concursului de stafetă: I. Râșca; II. Mărișel și III. Sâncraiu (echipa I.).

### Rezultatul final pe echipe:

- I. Râșca; II. Mărișel; III. Sâncraiu echipa I.;  
IV. Sâncraiu echipa II.; V. Huedin.

În cadrul festivității de premiere, câștigătorilor s-au înmânat diplome, cupe și cadouri valoroase.

Angajații școlii, ai primăriei și cetățenii satului au contribuit prin munca lor la premiile înmânate și la buna desfășurare a acestui concurs.

Sponsorii concursului: Consiliul Local Sâncraiu; Școala „Ady Endre” Sâncraiu; S.C. DAVINCZE TOURS S.R.L.; Asociația Ecologică Silvanus.

Péter György-Árpád  
viceprimar

## SILVANUS ÖKOLÓGIAI EGYESÜLET

„Együtt egy egészséges környezetért”

Kérjük Önt, hogy személyi-jövedelemadója 2%-ával támogassa egyesületünket e nemes célok érdekében. A jelen felhíváshoz az ürlapot (melyet a Pénzügyi Hivatalnál – Finanțe, vagy a Polgármesteri Hivatalnál lehet igényelni), kérjük a következőképpen kitölteni:

Denumire entitate nonprofit:  
**ASOCIAȚIA ECOLOGICĂ SILVANUS**

Ön a már kifizetett adójának 2%-áról dönthet, hogy milyen célokra használják.

Előre is köszönjük támogatását és bizalmát.



## ASOCIAȚIA ECOLOGICĂ „SILVANUS”

„Cîmpreună pentru un mediu sănătos.”

Cerem și sprijinul D-voastră cu cel 2% din impozitul pe venit.

Formularul (se poate solicita de la Direcția Generală a Finanțelor - Huedin sau de la Primăria Sâncrai), sprijinind asociația noastră, se completează în felul următor:

Cod de identificare fiscală  
al entitatii nonprofit:  
**15846785**

Cont bancar (IBAN):  
**RO73RZBR0000060006302818**

Dumneavosstră trebuie să decideți în ce scop veți folosi procentul de 2% din impozitul plătit statului.

Mulțumim anticipat.

## HÚSVÉTI LOCSOLÓ VERSEK

Rózsavizes húsvét napját jöttem ma kívánni,  
Nem szeretnék a lányokra nagyon sokat várni!  
Ez a pár csepp jó szagos víz úgy használ a lánynak,  
Mint a réten a gyöngyharmat a nyíló virágnak.  
Olyan lesz az arcuk tőle, mint a hamvas virág,  
Örömünkben együtt örül a megváltott világ.  
Megváltónk is együtt örül az egész világgal,  
Ajándékozzatok meg hát egy hímes tojással!

Nyalka legény vagyok,  
Lányokhoz indulok,  
Mert ma minden lánynak  
Rózsavizet hozok.  
Megöntözöm őket,  
Mint a virágokat,  
Nem venném lelkemre,  
Hogy elhervadjanak.  
Ám e fontos munkám  
Ingyen nem tehetem,  
Cserébe a hímes tojást  
Sorra ide kérem.

Kinyílt az ibolya húsvét hajnalára,  
Csepegjél, rózsavíz erre a kislányra.  
Rózsavíztől, majd meglátod, szép és ügyes leszel,  
Ugye, kislány, a zsebembe piros tojást teszel?



## Şiroaie de sânge

(Petru Dugulescu)

Şiroaie de sânge îți curg pe obraz,  
Si-n ochii Tăi lacrimi s-ascund;  
Sub lemnul durerii Tu lunceri și cazi,  
Iar spinii în carne-Ți pătrund.

Adâncă-l durerea ce-n suflet o strângi!  
Urcușul Golgota e greu.  
Iar cel pentru care Tu suferi și plângi,  
Isuse, Isuse sunt eu.

Sub ploaia cumplită a pumnilor grei,  
Te rogi pentru cei ce Te bat:  
"Părinte, ai milă de dușmanii mei,  
Și iartă-i, ei nu știu ce fac!"

Tu om al durerii, de toti părăsit,  
Pe cruce Te stingi luminând.  
A morții putere prin moarte-ai zdrobit,  
În lume speranța - aducând.

Isuse, la Tine mă-ntorc azi căit,  
Și știu că Tu n-o să mă cerți,  
Eu, omul cel josnic ce-atunci Te-am lovit,  
Plângând azi Te rog să mă ierti!

## VICC BANCURI

A fiatalembert háztűznézőbe megy,  
hogy kedvese apjával beszéljen:  
– Uram, szeretném feleségül venni  
az Ön lányát!  
– A feleséggel már beszélt?  
– Igen, de ha lehet, én mégis a  
lányánál maradnék!

- Nagymama, miért olyan nagy a szád?
- Nagymama, miért olyan nagy a szemed?
- Nagymama, miért olyan nagy az orrod?
- Jaj Piroska, menj már innen azzal a nagytóval!

Ion și Măria la maternitate:  
– Tu, Mărie, ce avem?  
– Băiat.  
– Tu, ... și cu cine seamănă?  
– D-apă... degeaba-ți spun mă loane, că nu-l cunoști.



Bula mergea plângând pe strada.  
Un trecător îl întreabă:  
– De ce plângi, Bulă?  
– M-a bătut tata.  
– Și acum unde te duci aşa hotărât?  
– La Dinamo, că am auzit că ăia nu bat pe nimeni.

Kiadja a Kalotaszentkirályi Polgármesteri Hivatal

Editat de Primăria comunei Sâncrai

Sâncrai nr. 340 Tel./Fax: 0264 257 588

e-mail: sancraiu@sancraiu.ro

web: www.sancraiu.ro